



خطبة عيد الفطري

1444H / 2023M

JABATAN AGAMA ISLAM PERAK



Amaran!

Pihak Jabatan Agama Islam Perak tidak bertanggungjawab ke atas sebarang penambahan ayat selain daripada kandungan khutbah yang dikeluarkan.

"عيد الفطري: ممنتوق فريادي موليا برترسكن فطره"

22 April 2023 / 1 Syawal 1444

اللَّهُ أَكْبَرُ، اللَّهُ أَكْبَرُ، اللَّهُ أَكْبَرُ،

اللَّهُ أَكْبَرُ، اللَّهُ أَكْبَرُ، اللَّهُ أَكْبَرُ،

اللَّهُ أَكْبَرُ، اللَّهُ أَكْبَرُ، اللَّهُ أَكْبَرُ وَاللَّهُ الْحَمْدُ¹،

اللَّهُ أَكْبَرُ كَبِيرًا، وَالْحَمْدُ لِلَّهِ كَثِيرًا، وَسُبْحَانَ اللَّهِ بُكْرَةً وَأَصِيلًا.

الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي وَفَّقَنَا لِعِبَادَتِهِ. وَجَعَلَ هَذَا الْيَوْمَ فَرَحًا لِعِبَادِهِ الْمُتَّقِينَ، الَّذِينَ فَازُوا بِصِيَامِ رَمَضَانَ وَقِيَامِهِ. أَشْهَدُ أَنْ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَأَشْهَدُ أَنَّ سَيِّدَنَا مُحَمَّدًا عَبْدُهُ وَرَسُولُهُ، اللَّهُمَّ صَلِّ وَسَلِّمْ وَبَارِكْ عَلَى سَيِّدِنَا مُحَمَّدٍ² وَعَلَى آلِهِ وَأَصْحَابِهِ وَمَنْ تَبِعَهُمْ بِإِحْسَانٍ إِلَى يَوْمِ الدِّينِ. أَمَّا بَعْدُ. فَيَا أَيُّهَا الْمُسْلِمُونَ وَالْمُسْلِمَاتُ، اتَّقُوا اللَّهَ³ حَقَّ تُقَاتِهِ، وَلَا تَمُوتُنَّ إِلَّا وَأَنْتُمْ مُسْلِمُونَ.

مسلمين دان مسلمات يغب درحمتي الله،

ما ريله كيت تيغتكن كتقواءن كحضرة الله ﷺ دغن ملقساناكن سكاللا قرينته سرتا منيغكلكن سكاللا لارغثن; موده-مودهن كيت منجادي انسان برايمان لاني برتقوى، سلامت ددنيا - سجهترا داخيرة. الحمد لله، قد فاكني يغب بركة اين، كيت تركولوغ انتارا همباش يغب ترقيليه منداقت اوندغن الهي، برقلواغ ميمفورناكن صلاة سنة عيد الفطري سچارا برجماعه. خطيب اكن ميمفايكن خطبة برتاجوق:

"عيد الفطري ممنتوق فريادي موليا برترسكن فطره"

¹ Memuji Allah

² Selawat ke atas Nabi Muhammad SAW

³ Pesan Taqwa



عيدالفطري برمقصود كمبالي كقد فطره، ياءيت كجايان ماءنسي كمبالي كقد كادان اصل كجادينث يث سوجي، لقسان بابي يث بهارو دلاهيركن، برسيه درقد دوسا دان نودا. عيدالفطري اياه ماس اونتوق مفركوكهكن قريبادي موليا يث كيت براوسها ممينان، كتيك سبولن ملالوئي تربية دمدرسه رمضان. قريبادي موليا برمقصود شخصية يث تله سباتي دغن ديري سساورغ؛ واتق يث ميمليقي اخلاق ترفوجي. عباده قواسا، برصلاة تراويح، مباح القرآن، برذيكير، برصدقه سرتا عباده ٢ لاءين يث دلاكوكن سفنجع رمضان سچارا إخلاص دغن قنوه قغحياتن، برقران ممغاروهي فيكيرن دان منچورقكن جيوا كيت اونتوق ممنتوق قريبادي موليا.

سچارا فطرهن، ماءنسي سوک مپمبوت قراياعن اونتوق دراعين دالم سواسان رياغ دان كمبيرا سقرتي يث ترچاتت دالم سبواه حديث:

عَنْ أَنَسٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ قَالَ، قَدِمَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ الْمَدِينَةَ وَهُمْ يَوْمَئِذٍ يَلْعَبُونَ فِيهِمَا. فَقَالَ: مَا هَذَانِ الْيَوْمَانِ؟ قَالُوا: كُنَّا نَلْعَبُ فِيهِمَا فِي الْجَاهِلِيَّةِ. فَقَالَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ: إِنَّ اللَّهَ قَدْ أَبْدَلَكُمْ بِهِمَا خَيْرًا مِنْهُمَا يَوْمَ الْأَضْحَى وَيَوْمَ الْفِطْرِ

درقد اناس، بلياو بركات، “رسول الله ﷺ تيبا دمدينه دان بكيندا منداتي قندودوق مدينه مپمبوت دوا قراياعن؛ مريك برسوك ريا مراعيكنش“. لالو بكيندا برتاتن، “اڤاكه دوا هاري اين؟“ مريك منجواب، “كامي برسوك ريا قد دوا هاري ترسبوت كتيك جاهلية“. مك رسول الله ﷺ برسبدا، “سسوغكوهش الله تله مڠكتتيكن باكي كامو دغن دوا هاري يث لبيه باعيق درقد كدوا-دوان، ياءيت هاري عيدالاضحى دان عيدالفطري.

﴿رواية ابو داوود﴾



عيدالفطري مروفاكن انوكره ككمبيران درقد الهي كقد همباش يغ برايما دان برتقوى. برقدونك حديث ترسبوت، اسلام مغهندي اومتش ممقوپاى جاتي ديري سوقتو ميمبوت سسواتو قرايان. دشن منشريعتكن عيدالاضحى دان عيدالفطري، اومت اسلام دتونتوت منيغكلكن تراديسي جاهلية، برهجرة كقد شخصية سنديري دالم ميمبوت هاري كبسرن برداسركن شريعة الله.

الله اكبر، الله اكبر، الله اكبر والله الحمد،

عنصور جاتي ديري يغ قاليج اوتام اياله كايماان كقد الله دشن اساس توحيد يغ تولوس لاكي سوچي، سرتا بيبس درقد عنصور شرك. عيدالفطري مغماسوه كيت ميسركن هاش الله ﷺ، مغوچقكن تكبير، داولغ-اولغ دشن فنوه فقحياتن. قد حقيقتن، ماءنسي دفطرهكن دشن 'راس كتوهانن'، دان ماءنسي تله ممبوات فغاوان كتيك د عالم روح، برسقسي بهاوا الله اياله توهن يغ سبنرن. مك عيدالفطري مغمباليكن كيت كقد فطره اين سفرتي يغ تركندوغ دالم فرمان الله ﷺ.

﴿وَإِذْ أَخَذَ رَبُّكَ مِنْ بَنِي آدَمَ مِنْ ظُهُورِهِمْ ذُرِّيَّتَهُمْ وَأَشْهَدَهُمْ عَلَىٰ أَنفُسِهِمْ أَلَسْتُ بِرَبِّكُمْ قَالُوا بَلَىٰ شَهِدْنَا أَن تَقُولُوا يَوْمَ الْقِيَامَةِ إِنَّا كُنَّا عَنْ هَذَا غَافِلِينَ ﴿١٧٢﴾﴾

برمقصود: دان ﴿ايغتهله واهاي محمد﴾ كتيك توهن مو مغلواركن ذرية انق ٢ آدم ﴿تورون-تمورون﴾ دري ﴿تولغ﴾ بلاكغ مريك، دان دي منجاديكن مريك سقسي ترهادف ديري مريك سنديري، ﴿سمبيل دي برتاش دشن برفرمان﴾، "بوكنكه اكو اين توهن كامو؟" مريك منجواب، "بئر ﴿اغكاوله توهن كامي﴾، كامي منجادي سقسي". يغ دمكينله سوقاي قد هاري قيامة كلق كامو تيدق بركات، "سسوغكوهش كامي اورغ يغ لالاي ﴿تيدق ديريكن قريغانتن﴾ تننغ ﴿حقيقة توحيد﴾ اين". ﴿سوره الاعرف، ايات: 172﴾

اللَّهُ أَكْبَرُ، اللَّهُ أَكْبَرُ، اللَّهُ أَكْبَرُ وَاللَّهُ أَحْمَدُ،

حاضرین حضرات یغ دمویاکن،

لنجوتن شخصیة برترسکن عقیده یغ تولوس کحضرة الله ﷺ، قمبئان
قریادی هندقله دفرکوهکن دغن ممبیسکن دیری درقد چغکامن هاوا نفسو یغ
سنتیاس ممغاروهی ماءنسی کقد فرکارا کجی دان موغکر. مدرسه رمضان برقران
مفرکوهکن فریسی دامن ماءنسی، اگر ممیلیقی کقواتن مغاول دان منوندوقکن
هاوا نفسو سلارس دغن حدیث:

... وَالصَّيَامُ جُنَّةٌ ...

مقصودن: ... دان قواسا ایت ایاله فریسی (یغ ممبئتیغی هاوا نفسو)
(روایة البخاری)

اللَّهُ أَكْبَرُ، اللَّهُ أَكْبَرُ، اللَّهُ أَكْبَرُ وَاللَّهُ أَحْمَدُ،

کسپقولن، عیدالفطری یغ کیت راءیکن هاری این، اداله نتیجه دری مدرسه
رمضان یغ کیت تمقوهی سلاما سبولن. جک کیت برجای مغوکوهکن ایمان دان
تقوی کقد الله ﷺ، دان مندیدیق هاوا نفسو اگر سنتیاس توندوق کقد شریعة
الله، سرتا داقت مپوبورکن صفة إحسان، کاسیه-سایغ دان مغوکوهکن فرقادوان
سسام اومت اسلام، مک کیت لایق برکمبیرا کران تله برجای منچاقای مقصود
عیدالفطری اونتوق ممبئتوق قریادی مولیا برترسکن فطره.

قارا تتامو الله یغ دمویاکن،

دالم کریاغن مپمبوت عیدالفطری، خطیب ممقرايغتکن فرکارا ۲ برایکوت:



ڦر تام: جاديکن سمبوتن عيدالفطري سباکاي عباده، مپمبوتش دغن صفة تقوى دان برشکور، ممستيکن اچارا سمبوتن ممتوهي شرع، تنفا مغاندوغي معصية، برعنصور رياء، سرتا هيندري ڦمبدين.

کدوا: مپانتوني کدوا-دوا ايو باڦ دان چرياکن ساودارا مارا يڦ لبه توا دغن منزيارهي مريک; دکمبيراکن کولوغن ميسکين، انق يتيم دان اورغ ۲ يڦ دالم کضعيفن دان کعدورن; عملکن صفة ڦموره دغن مڦهولورکن هديه دان صدقه.

کتیک: سوبورکن سماغث ڦرڦادوان دان ساليغ مڦحرمتي سسام انسان ملالوئي رومه تربوک، برامه مسرا دان برسديا منزما تتامو درڦد ڦلباکاي اکام دان قوم اکر مريک داڦت مهمي دان مڦهرکائي ادب بوديا، بودي ڦکرتي، دان سوڦن سنتون اومت اسلام يڦ مڦوتاماکن ڦرداملين دان ڦرساودارائن.

کامڦت: مڦوتاماکن کسلامتن سوڦاي سواسان رياغ عيدالفطري دجاءوهي درڦد مالاڦتاک دان بنچان. اوليه ايت بروسڦادا کتيک برادا دجالن راي، باڦقکن برذیکير اکر جيوا منجادي تنغ دان صبر، سموک ترهيندر درڦد کمالغن; دان ممنتاوسچارا راڦي انق ۲ يڦ برمائين دغن باهن بکر دان بوڦا اڦي.

کليم: برعزم اونتوق مڦرلڦگڦ کأيندهن رمضان دغن منوناينکن ڦواسا سنة انم هاري دالم بولن شوال اکر منداڦت کورنيائن کنجرن يڦ مپامائي برڦواسا سڦنجڦ تاهون برڦندوکن سبدا رسول الله ﷺ:

مَنْ صَامَ رَمَضَانَ ثُمَّ أَتْبَعَهُ سِتًّا مِنْ شَوَّالٍ كَانَ كَصِيَامِ الدَّهْرِ

برمقصود: سسياڦا يڦ برڦواسا رمضان کمودين دأیکوتي دغن انم هاري ڦد بولن شوال ساکن دي برڦواسا سلاما ستاهون. ﴿رواية مسلم﴾



بَارَكَ اللَّهُ لِي وَلَكُمْ بِالْقُرْآنِ الْعَظِيمِ وَنَفَعَنِي وَإِيَّاكُمْ بِمَا فِيهِ مِنَ الْآيَاتِ وَالذِّكْرِ الْحَكِيمِ
وَتَقَبَّلَ مِنِّي وَمِنْكُمْ تِلَاوَتَهُ إِنَّهُ هُوَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ. أَقُولُ قَوْلِي هَذَا وَأَسْتَغْفِرُ اللَّهَ الْعَظِيمَ
لِي وَلَكُمْ وَلِسَائِرِ الْمُسْلِمِينَ وَالْمُسْلِمَاتِ وَالْمُؤْمِنِينَ وَالْمُؤْمِنَاتِ الْأَحْيَاءِ مِنْهُمْ وَالْأَمْوَاتِ
فَأَسْتَغْفِرُوهُ إِنَّهُ هُوَ الْعَفُورُ الرَّحِيمُ.

Khutbah Kedua

اللَّهُ أَكْبَرُ، اللَّهُ أَكْبَرُ، اللَّهُ أَكْبَرُ،
اللَّهُ أَكْبَرُ اللَّهُ أَكْبَرُ، اللَّهُ أَكْبَرُ، اللَّهُ أَكْبَرُ وَلِلَّهِ الْحَمْدُ،
اللَّهُ أَكْبَرُ كَبِيرًا وَالْحَمْدُ لِلَّهِ كَثِيرًا وَسُبْحَانَ اللَّهِ بُكْرَةً وَأَصِيلًا. الْحَمْدُ لِلَّهِ وَحْدَهُ، صَدَقَ
وَعَدَهُ، وَنَصَرَ عَبْدَهُ، وَأَعَزَّ جُنْدَهُ، وَهَزَمَ الْأَحْزَابَ وَحْدَهُ
أَشْهَدُ أَنْ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَحْدَهُ لَا شَرِيكَ لَهُ، وَأَشْهَدُ أَنَّ سَيِّدَنَا مُحَمَّدًا عَبْدَهُ وَرَسُولَهُ،
اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى سَيِّدِنَا مُحَمَّدٍ وَعَلَى آلِهِ وَصَحْبِهِ أَجْمَعِينَ، أَمَّا بَعْدُ. فَيَا أَيُّهَا الْمُسْلِمُونَ
وَالْمُسْلِمَاتُ، اتَّقُوا اللَّهَ وَأَطِيعُوهُ! وَعَلِّمُوا أَنَّ اللَّهَ يُحِبُّ الْمُتَّقِينَ،
اللَّهُ أَكْبَرُ، اللَّهُ أَكْبَرُ، اللَّهُ أَكْبَرُ وَلِلَّهِ الْحَمْدُ.

حاضرین حضرات یغ درحمتی اللہ،

دالم سواسان کیت برکمبیرا، برقاکن چنتیق دان منعمتی قلباکای جوادہ یغ
اینق برسام اغکوتا کلوارک، هرکاءیلہ فقوربان ساودارا ۲ کیت یغ کتیک این
دتوکسکن ملقساناکن قلباکای تغکوغجواب فرض کفایہ; انتاراش اغکوتا تنترا دان
قولیس، یغ کتیک این برتوکس اونتوق منجاک کسلامتن نکارا دان ممستیکن
کتنترامن عوام، قارا فتوکس فروبتن دان کصیحتن، فقندالی فقغکوتن عوام دان
قلباکای فرخدمتن یغ برکاءیتن، بکیتو جوک مریک یغ برتوکس دالم قلباکای
ایندوستری فرخدمتن مرغکومی هوتیل، تمقت ماکن، ستیسین مییق دان
کومونیکاسی. سموک اللہ ملیقاهی رحمة دان کنجرن اتس فقوربان مریک، بکیتو
جوک کفد اهلی ۲ کلوارک مریک.

إِنَّ اللَّهَ وَمَلَائِكَتَهُ يُصَلُّونَ عَلَى النَّبِيِّ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا صَلُّوا عَلَيْهِ وَسَلِّمُوا تَسْلِيمًا⁴
اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَعَلَى آلِ مُحَمَّدٍ كَمَا صَلَّيْتَ عَلَى إِبْرَاهِيمَ وَعَلَى آلِ إِبْرَاهِيمَ
وَبَارِكْ عَلَى مُحَمَّدٍ وَعَلَى آلِ مُحَمَّدٍ كَمَا بَارَكْتَ عَلَى إِبْرَاهِيمَ وَعَلَى آلِ إِبْرَاهِيمَ فِي
الْعَالَمِينَ إِنَّكَ حَمِيدٌ مَجِيدٌ. اللَّهُمَّ اغْفِرْ لِلْمُسْلِمِينَ وَالْمُسْلِمَاتِ⁵ وَالْمُؤْمِنِينَ وَالْمُؤْمِنَاتِ
وَأَصْلِحْ ذَاتَ بَيْنِهِمْ وَأَلِّفْ بَيْنَ قُلُوبِهِمْ وَاجْعَلْ فِي قُلُوبِهِمُ الْإِيمَانَ وَالْحِكْمَةَ وَتَثِّبْهُمْ عَلَى
مِلَّةِ رَسُولِ اللَّهِ ﷺ.

يا الله! يا رَبِّ الْعَالَمِينَ!، ترماله عباده يڠ كامي لاكون سنجع رمضان; كورنيائي
كامي كصحتن دان كقواتن اكر تروس براستقامة دان برعباده سلاما حياة
دكاندوغي بادن.

يا الله يا حافظ! كامي موهون فرليندوغن درقد سبارغ بنچان دان كمالغن كتتيك
ميمبوت عيدالفطري. كورنيائي كامي كسلامتن كتتيك كامي دالم فرجالنن منزيارهي
ايو باف دان ساودارا-مارا كامي، جوڠ ليماهي فرليندوغن مو كقد قارا فتوكس
يڠ ملقساناكن قلبا كامي تغكوغجواب فرض كفايه سنجع سمبوتن عيدالفطري.

يا ذَا الْجَلَالِ وَالْإِكْرَامِ، جاديكنله كامي انتارا همبامو يڠ ممليهارا أمانه. قواتكن إيمان
كامي اكر منجاءوهي قربواتن خيانت سقرتي ساله كونا هرتا بندا بوكن ميليك
كامي، ممبري اتاو منريما رسواه، مپالهكوناكن كواس اونتوق كفتيشن ديري، سرتا
جاءوهكن كامي ترماسوق دالم كولوغن يڠ مغابايكن تغكوغجواب يڠ دامانهكن.

⁴ Ayat Al-Quran

⁵ Doa untuk kaum muslimin

يَا مَالِكَ الْمُلْكِ!، جاءوهي نكارا كامى درقد كهنچورن دسببكن قربواتن رسواه;
سرهكن تغكوغجواب فيمينن دان قغوروسن نكارا كامى كقد كالغن همبامو يثغ امانه
دان اِخلاص، سرتا تكس لاني براني منكتكن كبنرن دان ملقساناكن كعاديلن
برلندسكن حكوم.

يا مَالِك، يا هَادِي، كورنياكنله توفيق دان هدايه مو ترهادف راج كامى، دولي يثغ مها
موليا قدوك سري سلطان قيراق دار الرضوان، سلطان نزرين معز الدين شاه ابن
المرحوم سلطان ازلن محب الدين شاه المغفور-له دان راج قرماءيسوري قيراق دار
الرضوان توانكو زارا سالم سرتا قرابة دراج دان سلوروه رعيت جلات.

رَبَّنَا آتِنَا فِي الدُّنْيَا حَسَنَةً وَفِي الْآخِرَةِ حَسَنَةً وَقِنَا عَذَابَ النَّارِ

فِيَا عِبَادَ اللَّهِ، ﴿إِنَّ اللَّهَ يَأْمُرُ بِالْعَدْلِ وَالْإِحْسَانِ وَإِيتَايَ ذِي الْقُرْبَىٰ وَيَنْهَىٰ عَنِ الْفَحْشَاءِ
وَالْمُنْكَرِ وَالْبَغْيِ يَعِظُكُمْ لَعَلَّكُمْ تَذَكَّرُونَ﴾ ﴿فَاذْكُرُوا اللَّهَ الْعَظِيمَ يَذُكُرْكُمْ، وَاشْكُرُوا لَهُ عَلَىٰ
نِعْمِهِ يَزِدْكُمْ، وَاسْأَلُوهُ مِنْ فَضْلِهِ يُعْطِكُمْ، وَلَذِكْرُ اللَّهِ أَكْبَرُ، وَاللَّهُ يَعْلَمُ مَا تَصْنَعُونَ﴾.

اللَّهُ أَكْبَرُ، اللَّهُ أَكْبَرُ، اللَّهُ أَكْبَرُ وَاللَّهُ الْحَمْدُ